



**VANJSKOTRGOVINSKA KOMORA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**СПОЛНОТРГОВИНСКА КОМОРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

Broj: 01-4-811-1/14

Sarajevo, 10.06.2014. godine

01/2-50-ly

BOSNA I HERCEGOVINA			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE			
SARAJEVO			
PRISILJENO		13-06-2014	
Organ	Broj	Broj	Broj
01-50-1-15-65/14			

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**PREDSTAVNIČKI DOM**

N/r G-din Dr. Milorad Živković, predsjedavajući

N/r G-din Denis Bećirović, poslanik SDP BiH

**PREDMET:** Odgovor na pitanje broj 7 sa 65. sjednice Predstavničkog doma, dostavlja se, veza Vaš akt broj 01-50-1-15-65/14 od 15.04.2014. godine

Poštovani gospodine Živkoviću,

Spoljnotrgovinska komora Bosne i Hercegovine proteklih nekoliko godina kontinuirano radi na uspostavljanju ambijenta za ispunjavanje uslova za izvoz proizvoda životinjskog porijekla na tržište Evropske unije.

Konstantna saradnja sa Ministarstvom spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH, kao i sa prerađivačima mlijeka, rezultovala je pozitivnim pomacima kada je upitanju modernizacija i prilagođavanje proizvođača zahtjevima Evropske unije.

Komora je u protekle dvije godine učinila sve što je u njenoj moći i nadležnosti da pomogne privrednicima i kanališe njihove zahtjeve ka nadležnim institucijama. Najviše pažnje posvećeno je jednom od najbitnijih sektora proizvodnje, odnosno sektoru mliječne industrije.

Zakonodavstvo BiH u sektoru poljoprivrede i prehrambene industrije tokom prethodnih godina, mijenjalo je oblik ali su rijetki zakoni i pravilnici koji su u potpunosti usklađeni sa zakonodavstvom EU. Kroz Asocijaciju za poljoprivredu i prehrambenu industriju proizvođači su inicirali izmjene Zakona o hrani BiH, Zakona o veterinarstvu BiH, Pravilnika o bezalkoholnim pićima, kreiranje novog Zakona o vinu BiH, kreiranje i donošenje seta pravilnika pod nazivom „higijenski paket“ i mnoštva drugih propisa.

Ulazak Republike Hrvatske u EU dijelom je natjerao nadležne institucije da ubrzaju donošenje propisa koji su vezani za ispunjavanje uslova za izvoz proizvoda animalnog porijekla u EU. Međutim, i pored svih napora država nije obezbjedila uslove za izvoz proizvoda životinjskog porijekla u EU.

Spoljnotrgovinska komora BiH po svojoj organizaciji ima tri sektora koja su direktno vezana za uspostavljanje povoljnijeg poslovnog ambijenta u državi i inostranstvu, i to BHEPA – sektor za promociju izvoza, Sektor privrede, te Sektor ENN – Euro info korespondentni centar BiH. Pomenuta tri sektora su u proteklom periodu koodinirali između privrednika i državnih institucija s ciljem pomoći pri ispunjavanju uslova za izvoz

proizvoda životinjskog porijekla na tržište EU. U protekle dvije godine VTK/STK BiH je organizovala niz edukacijskih radionica i okruglih stolova, samostalno i u saradnji sa Ministarstvom spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH, Kancelarijom za veterinarstvo i Ambasadam Slovenije. Neki od seminara su: Ispunjavanje uslova za izvoz hrane u EU, Info dani: Najčešće postavljana pitanja za poslovanje u Republici Hrvatskoj, Šta moraju znati kompanije da bi izvezile u EU, EU izazovi i mogućnosti za izvoz BiH.

Komora je saradivala i sa međunarodnom organizacijom USAID/Sida projekat FARMA, te zajedničkim programom podrške doprinijela razvoju sektora mlječne industrije i validaciji ispitnih laboratorija.

Osim edukacijskog dijela privrednika, Komora je omogućila učešće kompanijama prehrambenog sektora na nekoliko međunarodnih sajmova poput sajma WorldFood Istanbul, Sajma poljoprivrede Novi Sad itd., s ciljem promocije izvoznika na tržištima izvan EU. B2B susreti privrednika su još jedna nadležnost Komore koja omogućava domaćim privrednicima pronalazak partnera na ino tržištu, koji su organizovani u zemlji i okruženju. Jedan od susreta je organizovan u saradnji sa Privrednom komorom Crne Gore, gdje su proizvođači mlijeka i mliječnih proizvoda iz Bosne i Hercegovine imali priliku pregovarati sa uvoznicima i distributerima iz Crne Gore, te pokušati kompenzirati prodaju proizvoda tržištem Crne Gore, koje su plasirali u Republiku Hrvatsku do njenog ulaska u EU.

Spoljnotrgovinska komora Bosne i Hercegovine će i dalje insistirati na zahtjevima privrednika prema nadležnim institucijama, odnosno u uspostavljanju zakonodavno-pravnog okvira, vertikalne i horizontalne harmonizacije propisa u BiH sa propisima EU, te formiranju i usaglašenosti nadležnosti institucija koje su ključne u ispunjavanju uslova i omogućavanje izvoza proizvoda životinjskog porijekla na tržište EU.

Takođe, Komora će ove i naredne godine nastaviti sa svojim redovnim aktivnostima poput promocije izvoza, usaglašavanja interesa bh privrednika, te zastupanja interesa privrede pred nadležnim državnim organima.

U narednom periodu privrednici očekuju od nadležnih institucija da intenzivnije pristupe stvaranju povoljnog ambijenta za domaće proizvođače u smislu uređenja zakonodavno – pravnog okvira i kontrole tržišta.

S poštovanjem,

PREDSJEDNIK

Ahmet Egrlić





01/e-50-1

**РЕПУБЛИКА СРПСКА  
ВЛАДА  
ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ**

Бања Лука, тел: 051/339-277, факс: 051/339-641, Е-mail: sekretar@vladars.net

Број: 04.2- 011-104- 2 /14  
Датум: 09.06.2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11.06.2014

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redn. Broj	Broj. Pos.
01-50	1-15	65	14

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БИХ  
ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
САРАЈЕВО**

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо Вам одговор на посланичко питање посланика Дениса Бећиревића, постављено на 65. сједници Представничког дома Парламентарне скупштине БиХ, одржаној 15.04.2014. године.

С поштовањем,



**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР ВЛАДЕ**  
Владо Благојевић



**РЕПУБЛИКА СРПСКА**

**В Л А Д А**

**МИНИСТАРСТВО ЗДРАВЉА И СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ**

Трг Републике Српске 1, 78000 Бања Лука, тел 051/339-475, факс 051/339-658, e-mail [ministarstvo-zdravlja@mzs.vladars.net](mailto:ministarstvo-zdravlja@mzs.vladars.net), [www.vladars.net](http://www.vladars.net)

Број: 11/06-500-311/14

Бања Лука, 18.05.2014. године

**Босна и Херцеговина**  
**Парламентарна скупштина**  
**Босне и Херцеговине**  
**Заступнички дом/представнички дом**

**ПРЕДМЕТ: Одговор на посланичко питање**

Поштовани,

Министарству здравља и социјалне заштите Републике Српске достављен је допис Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине, број:01/а-50-1-15-65/14 од 15.04.2014. године, којим се тражи одговор на посланичко питање које је посланик Денис Бећиревић на 65. сједници Представничког дома Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине, одржаној 15.04.2014. године, поставио Министарству здравља и социјалне заштите Републике Српске:

- „Шта сте конкретно учинили и шта планирате учинити у 2014. години на сузбијању корупције у области здравства?“

**ОДГОВОР:**

Влада Републике Српске је новембра 2013. године, на 36. сједници, утврдила Приједлог стратегије за борбу против корупције у Републици Српској за период 2013-2017. године, а исту је усвојила Народна скупштина Републике Српске на 32. Редовној Сједници одржаној 4. децембра 2013. године. Стратегија је наставак ранијих системских активности борбе против корупције. С тим у вези Министарство здравља и социјалне заштите Републике Српске учествовало је у изради Акционог плана за провођење Стратегије за борбу против корупције у Републици Српској за период 2013-2017. године, у којем су јасно дефинисани стратешки циљеви антикоруптивне активности и рокови за њихову примјену, у области здравства и социјалне заштите. Акциони план за провођење Стратегије за борбу против корупције у Републици Српској за период 2013-2017. године, Влада Републике Српске

усвојила је 15. марта 2014. године. Стратешки циљеви овог плана су: мониторинг законитости дјеловања и обезбјеђење квалитета рада у здравственим и установама социјалне заштите, јавност рада здравствених установа, информисање и остваривање права на здравствену заштиту, информисање корисника здравствене заштите и пацијената о њиховим правима, јачање службе односа са јавношћу у здравственим установама, друштвена сарадња у борби против корупције, анализа стања о степену корупције у здравственим установама.

Активности на сузбијању корупције у области здравства у 2014. години су наставак раније започетих активности друштвене сарадње у борби против корупције у здравству а које се проводе у свим здравственим установама у Републици Српској. У здравственим установама на видним мјестима постоје истакнути подаци о особи (име, презиме, контакт телефон), која је Заштитник права осигураних лица, коју је именовано Фонд здравственог осигурања Републике Српске. Поред тога у здравственим установама у Републици Српској постоје сандучићи у које пацијенти достављају жалбе, примједбе и похвале. Такође у 2014. години проводи се процес акредитације у здравственим установама који се односи на спољашњу контролу рада и унапређивање квалитета рада са циљем да се унаприједи квалитет здравствене заштите у здравственим установама.

Здравствене установе у Републици Српској су обавезне да Министарству здравља и социјалне заштите Републике Српске достављају годишње извјештаје о предузетим активностима и реализацији Акционог плана за провођење Стратегије сузбијања корупције у Републици Српској.

С поштовањем,



МИНИСТАР  
Др Драган Богданић







**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**  
**САВЈЕТ МИНИСТРА**

Број: 05-50-1-1221/14  
Сарајево, 10.6.2014. године

Денис Бећировић, посланик у Представничком дому Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине на 65. сједници овог дома, одржаној 15.04.2014. године, поставио је следеће питање:

**„Шта сте конкретно учинили и шта планирате учинити како би БХ произвођачи млијека могли почети извозити млијеко на тржиште ЕУ?”**

На постављено посланичко питање, Савјет министара Босне и Херцеговине је на 100. сједници одржаној 10.6. 2014. године, утврдио следећи

Са предметним питањем Министарство спољне трговине и економских односа је упознато 06.05.2014. године дописом од Парламентарне скупштине број: 05-50-1-1221/14 од 05.05. 2014. године и припремило одговор који слиједи.

**О Д Г О В О Р**

У сврху испуњавања услова за извоз производа животињског поријекла из Босне и Херцеговине на тржиште Европске уније, укључујући млијеко и млијечне производе, предузете активности су првенствено биле усмјерене на успостављање командног ланца као основног предуслова за успостављање одговарајуће структуре у организацији службених контрола у ланцу хране и сточне хране. Службеним контролама се, између осталог, даје основ да надлежно тијело гарантује да се производња роба животињског поријекла намијењених извозу на европско тржиште одвија у складу са прописаним ЕУ стандардима. За реализацију овог посла релевантне институције су првенствено, Канцеларија за ветеринарство БиХ, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске, Министарство пољопривреде, водопривреде и шумарства Федерације БиХ (ресори ветеринарства), Агенција за безбједност хране БиХ и Управа БиХ за заштиту здравља биља. Укључене су и друге институције које или олакшавају, или пак директно учествују у стварању услова за извоз, као што су: Институт за акредитовање БиХ, ентитетски и кантонални инспекторати и Спољнотрговинска комора БиХ.

Већина активности које је требало спроводити дефинисане су на припремном радном састанку који је одржан у периоду 12 – 16. марта 2012. године који је организовала Канцеларија за ветеринарство БиХ (у даљем тексту КЗВ БиХ). Централна тема састанка је била организација и спровођење службених контрола у објектима који планирају извозити производе животињског поријекла на европско тржиште. Том приликом су усаглашене приоритетне активности које надлежне институције требају предузети како би систем службених контрола у ланцу хране и сточне хране у Босни и Херцеговини био препознат од стране ЕУ као вјеродостојан и у складу са ЕУ прописима. Договорено је и да реализацију ових активности координира Технички тим који је формиран за имплементацију „Мапе пута за стварање услова за извоз у ЕУ производа биљног и животињског поријекла“, који је 2010. године усвојио Савјет министара на приједлог Министарства спољне трговине и економских односа БиХ. Једна од најзначајнијих активности Министарства спољне трговине и економских односа јесте имплементација овог документа, као и ефективна координација која подразумијева праћење, усмјеравање и извјештавање, те иницирање реализације дефинисаних циљева.

У циљу отклањања уочених недостатака у вертикалном командном ланцу службених контрола у ланцу хране и хране за животиње, надлежне институције су договориле да се питање ријеша потписивањем Протокола између Министарства спољне трговине и економских односа са једне стране, и надлежних министарстава за пољопривреду у ентитетима, са друге стране, са којим се требају усагласити и представници надлежних инспекцијских тијела која су одговорна за спровођење службених контрола. У јулу 2013. године је потписан Протокол о успостављању командног ланца, којим се задовољавају услови за извоз млијека и млијечних производа поријеклом из БиХ у ЕУ. Овај Протокол представља први корак у јачању организације ветеринарских службених контрола. Међутим, постоји јасна потреба за даљом сарадњом и координацијом између надлежних институција на различитим нивоима увођењем супервизије рада надлежних инспекцијских тијела.

Упоредо са активностима на успостављању вертикалног командног ланца обезбијеђен је цијели низ обука за кандидоване објекте и фарме, те службене ветеринаре који спроводе службене контроле у објектима и на фармама.

У циљу преузимања и имплементације у домаће законодавство ЕУ регулативе из области хране којим ће у потпуности бити прописана област производње хране у складу са ЕУ стандардима, формирана је Интерресорна радна групе (ИРГ) са задатком да припреми приједлог измјена и допуна закона, и то: Закона о храни, Закона о ветеринарству у Босни и Херцеговини и Закона о пољопривреди, прехрани и руралном развоју Босне и Херцеговине. Ово је такође једна од приоритетних активности на којој су све надлежне институције интензивно радиле у протеклом периоду. Резултат тога је припремљен преднацрт текста Закона о измјени Закона о ветеринарству у БиХ који у основи има рјешења дефинисана у Протоколу о успостављању командног ланца, којим се задовољавају услови за извоз млијека и млијечних производа поријеклом из БиХ у ЕУ. Тренутно се ради на усаглашавању приједлога текста предметних закона, који ће, након обављених консултација, бити упућени у процедуру разматрања и усвајања.

Све наведене активности спроведене у Босни и Херцеговини у претходном периоду, биле су предмет ревизије коју је у периоду 21. - 31. јануар 2014. године извршила Канцеларија за храну и ветеринарство (ФВО) из Европске уније. Циљ ревизије је био оцјена постојања и примјена прописа, функционисања службених контрола за млијеко и млијечне производе намијењене за извоз у Европску унију (ЕУ), као и поступци сертификације.



Након прегледа, а као резултат налаза, ФВО инспекција је сачинила и надлежним институцијама у БиХ доставила одређене препоруке које у циљу несметаног извоза млијека на тржиште ЕУ надлежне институције морају отклонити:

1. Јачање организације службених контрола, њихових овлашћења, супервизије којој подлијежу и овлашћења која имају за ефикасну примјену законских прописа са циљем обезбјеђивања усклађености или еквивалентности са релевантним захтјевима Европске уније у погледу производње млијечних производа намијењених за извоз у Европску унију.
2. Особље које обавља службене контроле у објектима за прераду и имањима за производњу млијека и особље надлежно за поступак сертификације у довољној мјери познају услове из Тачке II.1 и II.2 модела сертификата Европске уније ХТЦ за извоз млијечних производа у Европску унију.
3. Увести документоване поступке контрола у објектима за прераду и на имањима за производњу млијека са циљем верификације услова из Тачке II.1 и II.2 модела сертификата Европске уније ХТЦ за извоз млијечних производа у Европску унију.
4. Обезбиједити да се на листи за извоз у ЕУ налазе само мљекаре и имања са којих се користи свјеже сирово млијеко и који испуњавају релевантне услове Европске уније из члана 12. Уредбе ЕУ бр. 854/2004.
5. Обезбиједити да су објекти за производњу млијека предмет инспекције у складу са условима из Тачке II.1 модела модела сертификата Европске уније за УХТ млијеко у Дијелу 2 Анекса II Уредбе ЕУ бр. 605/2010 и да сирово млијеко које се користи у производњи млијечних производа испуњава услове из Тачке II.2 наведеног сертификата.
6. Предузети мјере са циљем обезбјеђивања примјене начела сертификације еквивалентних онима из Директиве Савјета 96/93/ЕЦ.

Након доставе налаза ФВО инспекције, Канцеларија за ветеринарство је израдила Акциони план за отклањање наведених недостатака, по ком све надлежне институције у мрежи хране у Босни и Херцеговини интензивно раде.



01/a-50-1

## АГЕНЦИЈА ЗА БАНКАРСТВО РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ

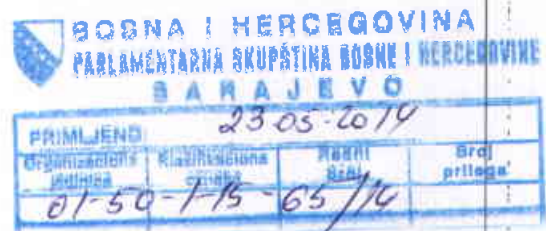
Басе Пелагића 11а, 78 000 Бања Лука, тел: +387 51/ 218-111, 224-070, 218-112, 224-140 факс: 216-665;  
 web: www.abrs.ba; e-mail: office@abrs.ba; agbankrs@inccco.net

Матични број: 1899244

ЈИБ: 4400901850006

Број: 01-462-1/14

Дана, 23.05.2014. год.



### ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ

Председавајући Представничког дома,  
 Др Милорад Живковић  
 Трг БиХ 1  
 71000 С А Р А Ј Е В О

**ПРЕДМЕТ:** Одговор на посланичко питање (веза Ваш допис  
 број: 01/a-50-1-15-65/14 од 15.04.2014. године

Агенција за банкарство Републике Српске (у даљем текст: Агенција) је 29.04.2014. године запримила предметни допис којим је достављено посланичко питање у коме се од Агенције тражи одговор на питање: "Шта сте конкретно учинили и шта планирате у 2014. години учинити на пољу заштите корисника кредита у швајцарским францима?"

У вези са посланичким питањем дајемо одговор како слиједи:

Кредите са валутном клаузулом везаном за швајцарски франак (CHF) у Републици Српској банке (готово цијели износ одобрених кредита односи се на једну банку) су почеле одобравати у 2006. години. У структури укупних кредита (стање на дан 31.03.2014. године) 62,9% се односило на крдите са валутном клаузулом у EUR-у, а 2,4% на кредите са валутном клаузулом везаном за CHF.

Иако су кредити са валутном клаузулом везаном за CHF у правилу имати знатно ниже каматне стопе од просјечних каматних стопа, проблеми у отплати ових кредита настају са доласком глобалне економске кризе 2008. године која је, између осталог, за посљедицу имала значајан раст курса CHF-а у односу на EUR-о и друге валуте. Висок раст курса CHF-а узроковао је раст обавеза по основу кредита изражен у домаћој валути (KM), након чега су се појавила питања о законитости одобравања и поврата ових кредита, што је довело до значајног броја тужби корисника кредита. Ови проблеми се нису појавили само у Републици Српској, односно БиХ, већ и у многим земљама из окружења, гдје је тај проблем био и знатно израженији у смислу обима кредита.

Основна законска улога Агенције је стварање оквира за очување стабилног и сигурног банкарског система, гдје је на првом мјесту сигурност и стабилности депозита. Агенција у складу са Законом о Агенцији за банкарство Републике Српске ("Службени гласник Републике Српске" број 59/13) врши контролу и надзор рада и законитости пословања банака и других финансијских организација банкарског система.

У том смислу Агенција је од самог почетка глобалне економске и финансијске кризе активно укључена у рјешавање последица које криза има на банкарски систем у цјелини (отежан поврат или потпуни престајак поврата кредита, раст каматних стопа, поскупљење извора финансирања, знатно успорен раст пласмана и др.) и активно у оквиру своје надлежности ради на рјешавању наведених проблема, те је у том смислу предузела следеће:

- Дошлела је Одлуку о привременим мјерама за репрограм кредитних обавеза физичких и правних лица у банкама ("Службени гласник Републике Српске" број 9/10, 126/10, 127/11, 123/12, 01/14), која је у примјени од почетка 2010. године, а којом се омогућава репрограм кредита у вријеме трајања кризе под повољнијим условима.
- Заједно са Сталним одбором за финансијску стабилност 18.08.2011. године донесене су: "Препоруке о могућим мјерама за ублажавање положаја корисника кредита уз валутну клаузулу у швајцарским францима" којима је препоручено банци да за кориснике кредита сачини посебан програм како би се олакшало враћање кредита, те да на бази тог програма олакшица понуди корисницима кредита споразумно рјешавање насталих проблема у отплати кредита. Банка је у том смислу сачинила програм којим нуди репрограм кредита, смањење и фиксирање каматне стопе, отпис одређеног броја рата, те одмах започела са закључивањем споразума са корисницима кредита о начину олакшавања измирења уговорених обавеза. Овај процес још увијек траје, а да је он имао резултата показује и податак да је укупан износ кредита са валутном клаузулом у CHF-у у периоду од краја 2008. године до данас смањен за више од 70%.
- Донијела је Одлуку о јединственом начину обрачуна и исказивања ефективне каматне стопе на кредите и депозите ("Службени гласник Републике Српске" број 15/12), којом је дефинисано да је банка дужна да клијента упозна са ефективном каматном стопом и учини доступним све битне услове и елементе уговора из којих су јасно видљива права и обавезе уговорних страна, да Уговор о кредиту мора садржавати одговарајућу одредбу из које ће бити јасно да је клијент упознат са условима кредита, те да у случају измјене елемената на основу којих се обрачунава ефективна каматна стопа, а који су уговорени као промјенљиви, банка мора клијенту доставити измијењен отплатни план.
- Наложила је банци да издвоји и одржава додатне резерве за потенцијалне кредитне губитке по овим кредитима, те резерве за судске спорове који се већ воде против банке везано за проблем кредита са валутном клаузулом у CHF-у. Банка је издвојила додатне резерве за кредитне губитке и тиме је смањила ризике у свом пословању и осигурала средства за евентуалне новчане накнаде корисницима кредита по окончању судских спорова.
- Агенција је активно учествовала у изради нацрта Закона о измјенама и допунама Закона о банкама Републике Српске ("Службени гласник Републике Српске" број 116/11), сходно коме су банке дужне да обезбиједу заштиту права и интереса корисника банкарских услуга доношењем и досљедном примјеном општих услова пословања који морају бити усклађени са прописима и засновани на добрим пословним обичајима и правичном односу према кориснику, придржавајући се поред осталих начела и начела "транспарентног пословања и информисања корисника банкарских услуга" у свим фазама заснивања и постојања односа са корисником. Један од основних елемената уговора о кредиту, код кредита индексираних у иностраној валути, је тип курса валуте који се примјењује при одобравању и отплати кредита (нпр. куповни или продајни курс Централне банке



биХ), као и датум обрачуна. Сходно Закону, корисник кредита индексираног у иностраној валути има право да отплату кредита врши по истом типу курса који је примијењен при исплати кредита, а банка је дужна да кориснику омогући остварење тог права. Такође, када се услуга уговара у противвриједности стране валуте, односно у иностраној валути према прописима о девизном пословању, банка је дужна да кориснику укаже на девизне и друге ризике које корисник преузима у том случају.

- Такође, у току 2011. године усвојене су Измјене и допуне Закона о Агенцији за банкарство Републике Српске ("Службени гласник Републике Српске" број 40/11) којима је успостављен Омбудсман за банкарски систем који у поступку медијације има мандат да посредује ради евентуалног мирног рјешавања спорних односа.
- Надаље, у складу са Одлуком о облику и садржају извјештаја које банке достављају Агенцији за банкарство Републике Српске ("Службени гласник Републике Српске" број 61/08, 91/11 и 123/12) путем Извјештаја о кредитима осигураним девизном клаузулом, Агенција прати кретање одобрених кредита с валутном клаузулом, а кроз контролу Извјештаја о девизној усклађености финансијске активе и финансијских обавеза које банке достављају Агенцији на дневној основи, као и у контролама на лицу мјеста у овом сегменту пословања банака нису утврђене неправилности.

Агенција има разумијевање за тешкоће са којима се, без властите кривице, сусрећу корисници кредита у CHF-у, али нема овлашћења да поништи уговорне обавезе, већ су за утврђивање постојања или непостојања иског права надлежни искључиво судови.

Корисници ових кредита требају да се одлуче да ли да заштиту својих права траже на судовима или да се колективно обрате банци којој је такође у интересу да се овај проблем што прије и у потпуности ријеша.





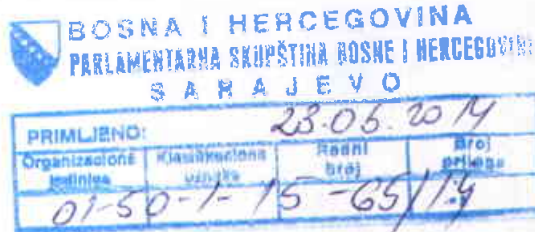


Република Српска  
ВЛАДА

МИНИСТАРСТВО ЗА ИЗБЈЕГЛИЦЕ И РАСЕЉЕНА ЛИЦА

Трг Републике Српске 1, Бања Лука, тел: 051/338-642, факс: 051/338-847  
[www.vladars.net](http://www.vladars.net) E-mail: [mirl@mirl.vladars.net](mailto:mirl@mirl.vladars.net)

Број: 18.03/1-07-184/14  
Датум: 19.05.2014.



ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ

**Предмет:** Одговор на посланичко питање.-

Народни посланик Денис Бећировић – посланик СДП БиХ на 65. сједници одржаној дана 15.04.2014. године, поставио је посланичко питање Министарству за избјеглице и расељена лица Републике Српске:

„Шта сте конкретно учинили у 2013. години и шта планирате учинити у 2014. години на стварању услова за повратак расељених особа у њихова мјеста становања?“

У складу са чланом 82. Пословника Владе Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број: 10/09) као и чланом 264. Пословника Народне скупштине Републике Српске („Службени гласник Републике Српске“, број: 31/11), дајемо сљедећи

**ОДГОВОР**

**ПОВРАТАК У РЕПУБЛИКУ СРПСКУ**

„У 2013. години за обнову вјерских објеката на територији Републике Српске утрошено је 531.000,00 КМ за обнову 31 вјерског објекта и то у 16 општина Републике Српске.

За подршку пројектима у занатству и пољопривреду у 2013. години утрошено је 265.650,00 КМ средстава за ове намјене. Помоћ је добило 77 корисника из 24 општине Републике Српске.

За обнову инфраструктурних објеката у 2013. години утрошена је 31.650,00 КМ и то у двије општине: Мркоњић Граду и Броду.

Новчану помоћ у овом периоду добило је 8 лица из 6 општина Републике Српске у укупном износу од 30.500,00 КМ.

Министарство је на основу Уговора о удруживању средстава са ЦРС (Цатхолиц Релиеф Сервицес), за пројекат „Одрживи повратак у Посавину кроз економско оснажење повратника у Дервенту и Брод“ уложило 100.000,00 КМ.“

Табела бр.1 - ПОВРАТАК У РЕПУБЛИКУ СРПСКУ

РБ	ВРСТА УЛАГАЊА	ПЛАНИРАНО СРЕДСТАВА У 2013.	РЕАЛИЗОВАНО У ПЕРИОДУ 01.01.-31.12.2013.	
			Број корисника	Износ средстава
1.	Обнова вјерских објеката	531.000,00	31	531.000,00
2.	Обнова инфраструктурних и других јавних објеката	31.650,00	2	31.650,00
3.	Подршка пројектима у занатству и пољопривреди	265.650,00	77	265.650,00
4.	Новчана помоћ физичким и правним лицима	30.500,00	8	30.500,00
5.	Подршка пројекту ЦРС (мањински повратак у Босанску Посавину)	100.000,00	-	100.000,00
	<b>УКУПНО:</b>	<b>958.800,00</b>	<b>118</b>	<b>958.800,00</b>

**ПОВРАТАК У ФЕДЕРАЦИЈУ БиХ**

За обнову 10 вјерских објекта из 8 општина Федерације Босне и Херцеговине утрошено је 86.000,00 КМ.

За подршку пројектима у занатству и пољопривреди утрошено је 75.000,00 КМ, а помоћ је добило 18 корисника из 9 општина Федерације Босне и Херцеговине.

Табела бр.2 - ПОВРАТАК У ФЕДЕРАЦИЈУ БиХ

РБ	ВРСТА УЛАГАЊА	ПЛАНИРАНО СРЕДСТАВА У 2013.	РЕАЛИЗОВАНО У ПЕРИОДУ 01.01.-31.12.2013.	
			Број корисника	Износ средстава
1.	Обнова вјерских објеката	86.000,00	10	86.000,00
2.	Подршка пројектима у занатству и пољопривреди	75.000,00	18	75.000,00
	<b>УКУПНО:</b>	<b>161.000,00</b>	<b>28</b>	<b>161.000,00</b>

**ИНТЕРНО РАСЕЉЕНА ЛИЦА**

За обнову и изградњу 8 вјерских објеката у 6 општина Републике Српске утрошено је 70.000,00 КМ.

За подршку пројектима у занатству и пољопривреди утрошено је 30.500,00 КМ а помоћ је добило 9 лица из 7 општина Републике Српске.

Табела бр.3 - ИНТЕРНО РАСЕЉЕНА ЛИЦА

РБ	ВРСТА УЛАГАЊА	ПЛАНИРАНО СРЕДСТАВА У 2013.	РЕАЛИЗОВАНО У ПЕРИОДУ 01.01.-31.12.2013.	
			Број корисника	Износ средстава
1.	Обнова вјерских објеката	70.000,00	8	70.000,00
2.	Подршка пројектима у занатству и пољопривреди	35.500,00	9	35.500,00
	<b>УКУПНО</b>	<b>105.500,00</b>	<b>17</b>	<b>105.500,00</b>

## ПОМОЋ ОРГАНИЗАЦИЈАМА И УДРУЖЕЊИМА

У периоду 01.01.-31.12.2013. 37 удружења добило је финансијску помоћ у укупном износу од 80.000,00 КМ.

**ПЛАН УЛАГАЊА ЗА 2014.ГОДИНУ ИЗ ПРОГРАМА ОДРЖИВОГ ПОВРАТКА**  
У 2014. години из Програма одрживог повратка предвиђена су улагања у укупном износу од 1.350.000,00 КМ, и то према структури:

### I. Повратак у Републику Српску:

1. Обнова вјерских објеката	480.000,00 КМ
2. Подршка пројектима у занатству и пољопривреди	290.000,00 КМ
3. Обнова инфраструктурних и других јавних објеката	50.000,00 КМ
4. Новчана помоћ (интервентна средства)	50.000,00 КМ
5. ЦРС (Одржива подршка за ромске повратничке породице у Донем Вакудфу и Дервенти)	30.000,00 КМ
6. ЦРС (Подршка одрживој интеграцији повратника у Босни и Херцеговини)	100.000,00 КМ
<b>УКУПНО:</b>	<b>1.000.000,00 КМ</b>

### II. Повратак у Федерацију БиХ

1. Обнова вјерских објеката	100.000,00 КМ
2. <u>Подршка пројектима у занатству и пољопривреди</u>	<u>20.000,00 КМ</u>
<b>УКУПНО:</b>	<b>120.000,00 КМ</b>

### III. Рјешавање проблема интерно расељених лица у РС

1. Обнова вјерских објеката	80.000,00 КМ
2. Подршка пројектима у занатству и пољопривреди	60.000,00 КМ
3. <u>Новчана помоћ (интервентна средства)</u>	<u>10.000,00 КМ</u>
<b>УКУПНО:</b>	<b>150.000,00 КМ</b>

### IV. Помоћ за рад НВО и удружења која у статуту и програму рада имају рјешавање питања избјеглица расељених лица и повратника

1. Новчана помоћ за покриће материјалних трошкова	80.000,00 КМ
---	--------------

С поштовањем,



МИНИСТАР  
*Давор Чордаш*  
Давор Чордаш



01/a-50-1  
*[Signature]*

Broj: 04-1524-1/14  
Sarajevo, 13.05.2014. godine

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO:	19-05-2014		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
01-50-1	15-65/14		

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNA I HERCEGOVINA  
ZASTUPNIČKI DOM/  
PREDSTAVNIČKI DOM  
Predsjedavajući Predstavničkog doma  
Dr. Milorad Živković  
SARAJEVO

**Predmet: Odgovor na poslaničko pitanje**

Uz Vaš dopis broj: 01/a-50-1-15-65/14 od 15.04.2014. godine, zaprimljen u Agenciji za bankarstvo Federacije BiH dana 28.04.2014. godine, dostavili ste poslaničko pitanje uvaženog poslanika gosp. Denisa Bećirovića, kojim od Agencije za bankarstvo Federacije BiH traži informaciju „Šta ste konkretno učinili i šta planirate u 2014. godini učiniti na polju zaštite korisnika kredita u švicarskim francima“.

U vezi sa navedenim Vas informišemo da je Agencija već imala priliku odgovoriti na pitanje iste sadržine, postavljeno od strane istog uvaženog poslanika, na Vaše traženje po dopisu broj: 01-a-50-1-15-64/14 od 13.03.2014.godine. Navedeni odgovor na poslaničko pitanje Vam je dostavljen po dopisu Agencije broj: 04-1044-1/14 od 22.04.2014. godine, koje Vam dostavljamo u prilogu ovog dopisa.

Za slučaj potrebe dodatnih pojašnjenja i podataka stojimo Vam na raspolaganju.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

  
DIREKTOR  
Zlatko Barš





Broj: 04-1044-1/14  
Sarajevo, 22.04.2014. godine

**BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNA I HERCEGOVINA  
ZASTUPNIČKI DOM/  
PREDSTAVNIČKI DOM  
Predsjedavajući Predstavničkog doma  
Dr. Milorad Živković  
S A R A J E V O**

**Predmet: Odgovor na poslaničko pitanje**

Uz Vaš dopis broj: 01-a-50-1-15-64/14 od 13.03.2014. godine, zaprimljen u Agenciji za bankarstvo Federacije BiH, (u daljem tekstu: Agencija) dana 25.03.2014. godine, dostavili ste poslaničko pitanje uvaženog poslanika, gosp. Denisa Bećirovića, kojim od Agencije traži informaciju „Šta ste konkretno učinili i šta planirate u narednom periodu učiniti na polju zaštite korisnika kredita u Švicarskim francima“. U vezi sa navedenim ovim putem iznosimo slijedeće:

Od ukupnog kreditnog portfolia u FBiH 66% kredita je odobreno s valutnom klauzulom od čega se cca 97% odnosi na EUR, a cca 3% na Švicarske franke (CHF).

Kreditni sa valutnom klauzulom vezanom za CHF počeli su se odobravati u F BiH u 2006. i skoro cijeli iznos odnosi se na jednu banku u bankarskom sistemu FBiH.

Problemi s kreditima odobrenim s valutnom klauzulom vezano CHF nastaju s početkom eskalacije globalne ekonomske krize 2008. godine i naglim rastom tečaja CHF na svjetskom tržištu. Enormni rast tečaja CHF doveo je, isto tako, do rasta visine obaveze korisnika kredita prema banci, pa su se pojavila pitanja zakonitosti odobravanja i povrata ovih kredita i sudski sporovi vezano za ovaj problem, gdje su korisnici kredita tužitelji a banke kao povjerioci tužena strana. Ovi problemi nisu evidentirani samo u FBiH, odnosno Bosni i Hercegovini, već i u ostalim zemljama u okruženju, zatim Mađarskoj, Slovačkoj i dr., u kojima su plasmani u CHF značajno izraženiji nego u Bosni i Hercegovini.

Iako je osnovna zakonska uloga Agencije stvaranje uvjeta za izgradnju stabilnog, tržišno orijentiranog bankarskog sustava, gdje je u prvom redu sigurnost i stabilnost depozita u bankama, u posljednje vrijeme, točnije od početka globalne ekonomske krize i poremećaja na tržištu novca, Agencija je intenzivno uključena u rješavanje pitanja posljedica krize (otežan povrat ili prestanak povrata kredita, poskupljenje izvora novčanih sredstava, povećanje kamatnih stopa, otežani plasmani i dr.) i aktivno sudjeluje u rješavanju navedenih problema u okviru svoje nadležnosti. Po pitanju prevladavanja posljedica krize i problema s kreditima s valutnom klauzulom u CHF, Agencija je poduzela slijedeće:

- donijela Odluku o privremenim mjerama za reprogram kreditnih obaveza fizičkih i pravnih osoba u bankama ("Službene novine Federacije BiH", br. 40/09, 53/09, 2/10, 86/10, 1/12 i 111/12), kojom se omogućava reprogram kredita u vrijeme trajanja krize po povoljnijim uvjetima;
- donijela Odluku o izmjenama i dopunama Odluke o jedinstvenom načinu obračuna i iskazivanja efektivne kamatne stope na kredite i depozite („Službene novine Federacije BiH“, broj: 46/09 koja je stupila na snagu 28.07.2009. godine). U članku 10 a. citirane Odluke propisala da je Banka obavezna kod ugovaranja varijabilnih kamatnih stopa jasno ugovorom definirati uvjete promjena nominalne kamatne stope koja je element obračuna efektivne kamatne stope;
- zajedno sa Stalnim odborom za financijsku stabilnost 18.08.2011. godine dala preporuku banci da napravi program olakšica za korisnike kredita za vraćanje kredita i da na temelju tih olakšica

ponudi korisnicima kredita sporazumno rješavanje nastalog problema vraćanja kredita zbog značajnog rasta CHF. Banka je napravila program (reprogram, smanjenje kamate, oprost određenog broja rata) i po istom je zaključivala i dalje zaključuje s korisnicima kredita sporazume o načinu nastavka izvršavanja ugovorenih obaveza, (prema informacijama iz banke do sada je zaključeno preko 450 sporazuma sa korisnicima kredita koji u ugovoru sadrže valutnu klauzulu u CHF);

- naložila banci da izdvoji i održava dodatna sredstva rezervi za kreditne gubitke po ovim kreditima;
- naložila banci da izdvoji i održava dodatna sredstva rezervi za sudske sporove koji se vode protiv banke po ovom osnovu. Sve prethodno navedeno poduzeto je u cilju smanjenja rizika u poslovanju banke i osiguranju sredstva za isplate korisnika kredita po presudama u slučaju da banka izgubi sporove po ovom osnovu.

Banka je postupila po nalogu i Agencija redovito prati održavanje ovih rezervi;

- dala preporuku banci 28.02.2014. godine da iznađe dodatna olakšanja korisnicima kredita za vraćanje kredita u svrhu sporazumnog rješavanja problema. Banka se početkom aprila 2014. godine putem medija očitovala, kojim je dala svoje obrazloženje i viđenje predmetnog problema, te i pozvala korisnike kredita na zaključivanje sporazuma, uz navođenje olakšica koje mogu pružiti.

U skladu s Odlukom o formi izvještaja koje banke dostavljaju Agenciji za bankarstvo Federacije Bosne i Hercegovine ("Sl. novine F BiH" broj 110/12" odnosno "Sl. novine F BiH broj 3/03, 18/03, 52/03, 64/03, 64/03, 6/04, 14/04, 54/04, 5/05, 43/07, 55/07, 81/07, 88707 i 6/08) - Izvještaj o deviznim pozicijama banke Agencija prati kretanje odobrenih kredita s valutnom klauzulom kroz izvještaj o deviznoj usklađenosti finansijske aktive i finansijskih obaveza koje banke dostavljaju Agenciji na dnevnoj osnovi, kao i u kontrolama na licu mjesta i u ovom segmentu poslovanja nisu utvrđene nepravilnosti.

Korištenje bančinih proizvoda, pa tako i kredita s valutnom klauzulom, vrši se isključivo ugovornim odnosom tj. dvostranim pravnim poslom kojim se preciziraju prava i obaveze ugovornih strana (povjerioca i dužnika), kao i osnovni i drugi elementi ugovora. Podsjećamo da Agencija nije jedna od ugovornih strana, te shodno tome ne može posredovati ili zahtijevati promjenu ugovora, niti u korist banke a niti u korist njenog klijenta.

Sporna pitanja između banke i Udruženja korisnika kredita CHF, da li se radi o deviznom kreditu (kredit odobren u devizama i vraća se u devizama) ili kredit s valutnom klauzulom (valuta ugovaranja strana valuta, a valuta isplate domaća valuta, valuta vraćanja domaća valuta po tečaju na dan uplate dospjele rate) i o promjenjivoj kamatnoj stopi, rješava sud po tužbama korisnika kredita i po konačnosti presuda Agencija će inzistirati na provođenju istih.

Za slučaj potrebe dodatnih pojašnjenja i podataka stojimo Vam na raspolaganju.

S poštovanjem,



BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
URED PREDSJEDNIKA

BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
THE PRESIDENT'S OFFICE

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

Sarajevo, Musala 9, tel./fax. +387-33-206-656, 206-657, 206-658 e-mail: info@predsjednikbih.gov.ba, www.predsjebnikbih.gov.ba

01/a-50-1

PRIMLJENO:	Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
		01-50-1-15	65	14

Broj: 01-02- 348-02/14  
Sarajevo, 08. 05. 2014. godine

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BiH  
ZASTUPNIČKI DOM  
n/p dr Milorad Živković, predsjedavajući Zastupničkog doma

**PREDMET:** Odgovor na zastupničko pitanje

Temeljem Vašeg dopisa broj: 01/a-50-1-15-65/14, od 15. 04. 2014. godine, a u svezi zastupničkog pitanja, zastupnika Denisa Bećirović, postavljenog na 65. sjednici Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, održane 15. 04. 2014. godine, postavljenog Predsjedniku Federacije Bosne i Hercegovine, koje glasi:

*„Koliko je odluka o pomilovanju doneseno u 2013. godini“,*

dostavljamo Vam sljedeći odgovor:

Tijekom 2013. godine Predsjednik Federacije BiH je putem devet Odluka o pomilovanju, objavljenih u Službenim novinama Federacije BiH, od 128 zahtjeva za pomilovanjem pomilovao 29 osoba te odbio 99 osoba.

S poštovanjem.

Dostaviti:

- Naslovu
- Pismohrana

